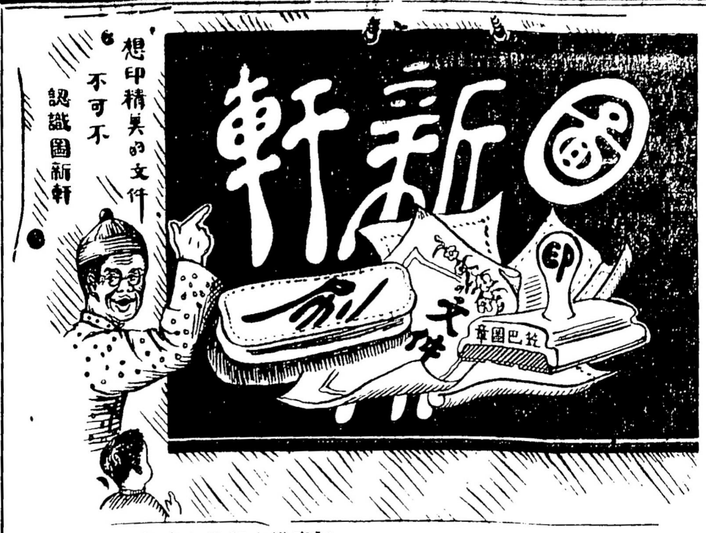


圖章樣本印備函即索奉

HO SUN HING CO.

258½ Pender St. E.

Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

啓 司理林 輔立 芳棠

◀各業四特色▶

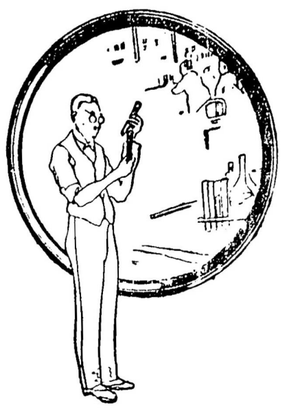
字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

古屋商店本店 216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

電話 矢麼二九三三

AJI-NO-MOTO

(Savoury Salt)



研究與模做

調味精粉 味の素

加拿大販賣店 古屋商店

M. FURUYA CO., LTD.

46, HASTINGS ST. W.

VANCOUVER, B. C.

梅蘭芳 各式餅食

MEILANFENG

141 PENDER ST EAST VANCOUVER B.C.

本號餅餌　工精料足　食家有益　餅日印便

名馳遐邇　貨式齊備　代售自利　函索即寄

電話詩麼六壹〇叁

號一四一東街定市喜埠云設舖

Brown Brothers Co. Ltd.,

Florists., 141 Hastings E., Vancouver, B.C.

布郎兄弟種樹公司廣告

本公司之瓜菜種樹包無上年所存者俱是新者種植家注意焉本國種樹寄過美國無稅請看左列數種之價目　特價　五月初

粟米種每拾磅	五元貳	黃瓜種每拾磅	五元貳
黃豆種每拾磅	五元貳	黃瓜種長身每磅	九元壹
黃瓜種短身每磅	九元一	黃瓜種健瓜每磅	五元一
冬瓜種市人呱市每磅	九元一	椰菜種花菜每磅	五毛七
椰菜種每磅	元三	椰菜種特種每磅	元三
卡生種辣種每磅	五毛七	生菜種菜種上等	九元二
波紅種菜種中等	元貳	蘿蔔種菜種每磅	五毛三
把蘿蔔市每磅	五毛七	沙穰每仔每磅	元壹

新統曹軒心存

(本軒通訊處)

C. T. SUN

900 Temple Street

Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方　丸散目錄　來函取閱便寄

本軒近數年來對於僑胞之惠顧本軒膏丹丸散較人宗者例有扣折今特再備告俾遐邇咸知若惠顧一次滿壹元者九折滿壹元者八折俱照目錄原價扣收現芸芸以上商家長期代理另議

◎五鞭補腎丸　腎虧陽痿遺精遺溺耳鳴流水頭暈眼花腰背骨痛血弱氣虛試服一料重症亦愈　每兩二元　料卅元

◎養心生血丸　恍惚無定麻痺如風神情不爽血虛體倦目睛無力視物帶矇心跳怔忡請服此丸四肢凍冷定必見功　小半料五元　全料廿元

◎皮膚止癢解毒水　皮膚血毒痕癢不止頑癬疥癩油蛔濕毒血癬等屬花柳餘毒瘡癤小粒微力擦搽收效神速　每瓶一元二五　打十二元五

◎濕毒俱爲仙露除　統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罇分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙嘱弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以當廣告爲盼　梁恩付

Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

◎神效脚腫丸　弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也　每兩一元二五　料一十元正

(Chung Lee 22 Thompson St.

Larry Dock, S. Wales, England

◎遠年頭痛幸醫痊　弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當百藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣　紐約春嵐啟

Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎頑痰咳嗽有良方　讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報　旅威省江世讓白

Sam Sing, 731 Pehn. Ave., Sheboygan, Wis.

◎肝濁一齊消　曹統新先生鑒敝者敝友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此次友人初欲用西醫藥針治理弟勸其不可務宜請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩　先生用藥之妙云專此順請　醫安　旅美洛市炳冷余均中上言

Quan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎患頑痰難醫者請看　鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也　曹起華謹白

Harry Tso, 5052 W Madison St Chicago, Ill.

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎蓯蓉鹿茸滋陰丸　每盒紙　補腎壯陽酒　每磅帖　如蛤蚧大補藥水　每磅帖　夜夢遺精心腎丸　每盒紙　專治久年虛濁丸　每盒紙　小腸氣痛斷根丸　每磅帖　心腹痛無價金丹　每磅紙　胸脇心胃痛藥水　每磅紙　化痰順氣止咳丸　每磅紙　久咳傷症調肺丸　每盒紙　醫跌打逢魂丸　每個紙　跌打吊痧止痛膏　每張紙　各項丸散未能備錄　欲知其詳函索目錄

壯陽久戰蓯蓉丸　每盒紙　外射白濁止痛水　每磅帖　五淋白濁止痛丸　每磅紙　花柳痢疾濕毒丸　每磅紙　接紅月婆毒妙丸　每磅紙　皮膚濕毒止癢水　每磅紙　踈解內臟濕毒丸　每盒紙　婦科種子丸　每磅紙　婦科壯元精神丸　每磅紙　始創婦科阻孕丸　每盒紙　刀傷止痛生肌水　每磅紙　壯陽久戰蓯蓉丸　每磅紙

駝名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精茹治思勞色慾倚靠百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒式元伍　郵費自備

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風亦可飲

滋陰補腎驅風活絡藥酒

每磅　印度　銀貨

KWONG LEE YUEN

35 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS

◎恭頌良醫　趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢大時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳　旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

生隆棧大寶號司事鈞鑒敬敬者弟因勞事過度以致身體積弱腰部常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦日甚閒坐報章一看則知　趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水單語合弟之症遂買一瓶照方食法果見腰部不痛獨步之力名不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀再世是以敢贊一言俾得同症者訪津也　旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衞恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

Sang Lung Jan Co.

26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

◎大觀客棧　歡迎旅僑廣告　敬者本客棧開設云埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話一八五一　矢麼四壹零四L.

Dai Quon Rooms 100 Pender ST. E. Vancouver B. C.

◎黃瑞鐘鏢平沽　雲高華片打街東一四五號

Wong Sui 145 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎章記號　小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上寫文賜來無悞

JUN KEE CO

3 Canton St Box 366

Vancouver, B. C.

司理人馬心喜　劉孔正　披露

司理阮本祝

溫金有告白　敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權埠紙、口供紙、入籍紙、園地、屋抵、地契、嘱書、各種合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、聊爲垂青　寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲西打梳銀行二樓喊綫詩麼二二四〇

通訊住址

W. A. Lumyow

Can. Bank of Commerce Bldg. Phone Sey. 2240

601 Main St

Vancouver B. C.

雲高華埠（美）（和）（棧）行發味腊製精

Mee Wo Jan Co. Ltd.

517 Carrall Street

Vancouver B. C.

Phone Sey. 870f

本公司採用上等材料精製腊味發行貨色廉而且久之小口各人炙口皆稱佳味矣取價之小各人各界嘉客大光顧一律歡迎

譚榮魚公司糖米粉廣告

英洲尤魚唐山糖米粉發行

本號始創晒英洲尤魚多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣竊思各寶號生粉實難分別何種米粉也現本號有晒英洲尤魚唐山糖米粉專做發行接價極廉而論其粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味香包無船倉蒸氣也敗碎係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀以色度不致悞不勝幸甚此啟

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉　五磅庄　四磅庄　一百磅十五元五毛

淨粘米粉全上　一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷　壹打五元六毛

Wgin Hem Fish Co Falrville, N. B. Can.

總代理　黃章龍專醫紅雲血瓣花柳脚癬

加拿大

GIM LEE YUEN LTD. 金利源

75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C

發明名醫　症狀名理　郵費自備　實貨客自理

◎揀選上等藥料自製　每盒七圓

久年花柳骨痛丸　花柳骨痛之症久人之所好素亦無可爲藥之事也但偶一不慎遺患立見其功效所費已復得但服此丸有奏功頃刻之能發有藥物之効驗有益壽延年之功

紅雲血瓣丸　每料二十元　半料一十元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其紅斑去其血瘡有破其腐蝕復原之德

水腫立消丸　每料五元　半料三元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其腫有云不不能蔬肉肉不能蔬本難無藥可醫腫水難消而腫及於皮膚肉不能以忍其痛但見其腫大手足有皮遍水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有活潤氣血之能外有化形變効之功名曰水腫立消丸誠不虛傳

參茸夜夢遺精洩精丸　每料五元　半料三元

人之卵魂壯強氣神孚稱力充足向苦因遺精洩精等症之出破元神本而精力日形告虛可不慎歟慎服此丸大有增精補腎之力發非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　每料五元　半料三元

此丸配製之得法經驗試驗試驗較而服之不外解濁而且有精神痛苦及牙肉浮腫之患慎服此丸從無惡中而小便清出完全無痛苦之來根絕此症極大有天壤之分別

癖症神効丸　每料五元　半料三元

經症經症之病不一其毒此症每見來頗爲難不配以來不可收拾非治此難慎服此丸無論何等有病之經症皆能治之

扯氣斷根丸　每料五元　半料三元

險遭而患扯氣之患將終不能而起止其疾而斷絕其一生已也慎服此丸何有疑其功效之可能復有不論久時之如何變幻更不論日期之久快能治之真不復發根根之丸妙如坑手靜且取丸密祈通論將症狀明本醫生定能供程日藥指四服法無悞

◎恭頌良醫

鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也　曹起華謹白

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓

花柳骨痛之症久人之所好素亦無可爲藥之事也但偶一不慎遺患立見其功效所費已復得但服此丸有奏功頃刻之能發有藥物之効驗有益壽延年之功

紅雲血瓣丸　每料二十元　半料一十元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其紅斑去其血瘡有破其腐蝕復原之德

水腫立消丸　每料五元　半料三元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其腫有云不不能蔬肉肉不能蔬本難無藥可醫腫水難消而腫及於皮膚肉不能以忍其痛但見其腫大手足有皮遍水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有活潤氣血之能外有化形變効之功名曰水腫立消丸誠不虛傳

參茸夜夢遺精洩精丸　每料五元　半料三元

人之卵魂壯強氣神孚稱力充足向苦因遺精洩精等症之出破元神本而精力日形告虛可不慎歟慎服此丸大有增精補腎之力發非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　每料五元　半料三元

此丸配製之得法經驗試驗試驗較而服之不外解濁而且有精神痛苦及牙肉浮腫之患慎服此丸從無惡中而小便清出完全無痛苦之來根絕此症極大有天壤之分別

癖症神効丸　每料五元　半料三元

經症經症之病不一其毒此症每見來頗爲難不配以來不可收拾非治此難慎服此丸無論何等有病之經症皆能治之

扯氣斷根丸　每料五元　半料三元

險遭而患扯氣之患將終不能而起止其疾而斷絕其一生已也慎服此丸何有疑其功效之可能復有不論久時之如何變幻更不論日期之久快能治之真不復發根根之丸妙如坑手靜且取丸密祈通論將症狀明本醫生定能供程日藥指四服法無悞

◎揀選上等藥料自製　每盒七圓

久年花柳骨痛丸　花柳骨痛之症久人之所好素亦無可爲藥之事也但偶一不慎遺患立見其功效所費已復得但服此丸有奏功頃刻之能發有藥物之効驗有益壽延年之功

紅雲血瓣丸　每料二十元　半料一十元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其紅斑去其血瘡有破其腐蝕復原之德

水腫立消丸　每料五元　半料三元

此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問者之虞但服此丸散其腫有云不不能蔬肉肉不能蔬本難無藥可醫腫水難消而腫及於皮膚肉不能以忍其痛但見其腫大手足有皮遍水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有活潤氣血之能外有化形變効之功名曰水腫立消丸誠不虛傳

參茸夜夢遺精洩精丸　每料五元　半料三元

人之卵魂壯強氣神孚稱力充足向苦因遺精洩精等症之出破元神本而精力日形告虛可不慎歟慎服此丸大有增精補腎之力發非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　每料五元　半料三元

此丸配製之得法經驗試驗試驗較而服之不外解濁而且有精神痛苦及牙肉浮腫之患慎服此丸從無惡中而小便清出完全無痛苦之來根絕此症極大有天壤之分別

癖症神効丸　每料五元　半料三元

經症經症之病不一其毒此症每見來頗爲難不配以來不可收拾非治此難慎服此丸無論何等有病之經症皆能治之

扯氣斷根丸　每料五元　半料三元

險遭而患扯氣之患將終不能而起止其疾而斷絕其一生已也慎服此丸何有疑其功效之可能復有不論久時之如何變幻更不論日期之久快能治之真不復發根根之丸妙如坑手靜且取丸密祈通論將症狀明本醫生定能供程日藥指四服法無悞

手足麻木氣血不和　筋絡不仁　四肢痠痛風之血壯　四肢痠痛風之功　手足麻木氣血不和　筋骨痠痛風之血壯　四肢痠痛風之功　筋風抽搐痙攣不仁　四肢痠痛風之功　筋骨痠痛風之血壯　四肢痠痛風之功　筋骨痠痛風之血壯　四肢痠痛風之功

六寧丸　每盒八圓